

Ми з вами працюємо у час, який важливий для нашої планети, для нашої цивілізації. І сьогодні ідуть пошуки того, як виходити із кризи, як виховувати кожне нове покоління, зокрема громадян України, як вибудовувати систему освіти, очікуючи від неї позитивних результатів. Тож слід сподіватися, що освіта зрештою стане чинником економіки і зможе до певної міри гарантувати нам економічний та соціальний і суспільний прогрес.

УДК 372.881

Адамів М. Т.
студентка 4 курсу
факультету іноземних мов
Тернопільського національного педагогічного
університету ім. В. Гнатюка
masch.ok19@gmail.com;
науковий керівник: **Рокіцька Н. В.**
кандидат педагогічних наук, доцент,
доцент кафедри німецької філології
та методики навчання німецької мови
Тернопільського національного педагогічного
університету імені В. Гнатюка

ВИКОРИСТАННЯ АВТЕНТИЧНИХ МАТЕРІАЛІВ НА УРОКАХ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Освіта є однією із найважливіших ланок особистого та суспільного розвитку. З розвитком технологій, глобалізацією економіки одним із пріоритетних питань сьогодення є пошук нових методів для вивчення іноземної мови. Відходить в минуле традиційні методи викладання за допомогою підручника, вивчення граматики, однотипність вправ тощо.

Сучасна концепція навчання іноземній мові вимагає комунікативної спрямованості. Оволодіти комунікативною компетенцією, не перебуваючи в країні, мова якої вивчається, досить складно. Тому одним із найважливіших завдань вчителя сьогодення є створення реальних і уявних ситуацій спілкування на уроці німецької мови з використанням різних прийомів роботи, таких як рольові ігри, дискусії, творчі проекти, використання сучасних інформаційних технологій та ін. Не менш важливим є залучення учнів до культурних цінностей народу – носія мови. «Кожен урок іноземної мови – це перехрестя культур, це практика міжкультурної комунікації, тому що кожне іноземне слово відображає іноземний світ та іноземну культуру: за кожним словом стоїть обумовлене національною свідомістю уявлення про світ» [1, с. 25].

Тісний зв'язок і взаємозалежність викладання іноземних мов і міжкультурної комунікації очевидні. Мови повинні вивчатися в нерозривній єдності зі світом і культурою народів, які розмовляють цими мовами. Навчитися спілкуватися (усно і письмово), навчитися створювати, а не тільки розуміти іноземну мову – це важке завдання, ускладнене ще й тим, що

спілкування – не просто вербальний процес. Його ефективність залежить від безлічі факторів: умов і культури спілкування, правил етикету, знання невербальних форм вираження (міміки, жестів) і багато чого іншого [1, с. 27].

Одними із способів підвищення якості уроків іноземної мови є використання автентичних матеріалів. Це матеріали, зміст яких відображає реальну мову носіїв або компетентних користувачів мови, і які використовуються в повсякденному житті країн мови, яка вивчається.

Основні переваги використання автентичних матеріалів:

- позитивний вплив на мотивацію учнів;
- забезпечення знайомства з культурою країни, мова якої вивчається;
- дають змогу учням відчувати вплив реальної мови;
- краще відповідають потребам та інтересам учнів;
- викладання матеріалу стає більш креативним і т. п.

Автентичні матеріали повинні виконувати різні функції: інформативну (знайомити з країнами, мова яких вивчається); стимулюючу (розвивати пізнавальну активність учнів); інтегративну (спиратися на знання учнями інших предметів та життєвий досвід); виховну (сприяти розвитку особистості учнів).

На уроках, до прикладу, ми використовуємо автентичні вірші та пісні. Вірші добре розвивають слух, що є одним з найголовніших кроків до вивчення мови; навчають інтонації, вимови та правильного наголосу; розширюють словниковий запас і знання граматичних структур; сприяють вивченню сталих виразів; створюють позитивну психологічну атмосферу. Автентичні пісні допомагають створити дружню атмосферу, проникнути в культуру та суспільне життя країни, мова якої вивчається. Працюючи з текстами пісень, учні почуваються впевненіше, ніж під час роботи зі звичайними текстами. Для роботи з піснею використовуємо наступні вправи: пропущене слово; підбери назву пісні; постав сплутані слова у правильному порядку або так, як ти чуєш їх у пісні; склади куплети пісні у правильному порядку; підбери картинку до змісту пісні [3, с. 80].

Навчання усного мовлення в наш час складно уявити без використання відеоматеріалів, які в більшості є автентичними. Вони створюють в класі атмосферу зовнішнього світу, стимулюють ефективну комунікативну діяльність та дискусію. Відеоматеріали використовуємо з метою ознайомлення з новими лексичними одиницями, розвитку навичок аудіювання та мовлення. Сайти deutsch-lernen-online.net, deutschlernerblog.de, de.islcollective.com стали джерелом поповнення нашого учительського арсеналу.

Для формування навичок писемного мовлення важливе електронне листування. Сучасні школярі широко застосовують e-mail для спілкування з однолітками. Використання автентичних зразків листування дає змогу навчити учнів правилам написання листів.

Отже, залучення автентичних ресурсів підвищує зацікавлення учнів предметом та мотивує їх активніше включатися у процес навчання; автентичні матеріали можна використовувати на різних рівнях навчання та у роботі з різними аспектами мови; важливо мати не тільки достатню кількість матеріалів,

а й ефективно використовувати їх у стандартних ситуаціях; умовою успіху навчання за допомогою автентичних матеріалів є часте їх використання.

Література

1. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация: учеб. Пособие. М.: Слово/Slovo, 2000. 624 с.

2. Кричевська К. С. Прагматичні матеріали, що знайомлять учнів з культурою і середовищем проживання жителів країни досліджуваної мови. *Іноземні мови в школі*. 1996. № 1.

3. Рокіцька Н. В., Вирста Н. Б. Музика як засіб формування міжкультурної компетенції на заняттях з іноземної мови: *«Рівень ефективності та необхідність впливу філологічних наук на розвиток мови та літератури»*: матеріали Міжнародної науково-практичної конференції. 12–13 травня 2017 р. Наукова філологічна організація «Логос» С. 79–81.

УДК 372.881.161.1

Acar S.

research assistant

Ankara Hacı Bayram Veli University

Dept. of Russian Language and Literature

Ankara / TURKEY

s.acar@hbv.edu.tr

ON THE IMPORTANCE OF LANGUAGE-HISTORY RELATIONSHIP IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING

YABANCI DİL ÖĞRETİMİNDE DİL-TARİH İLİŞKİSİNİN ÖNEMİ ÜZERİNE

Özet

Yabancı dil öğretimi, bir dil meselesidir. Her şeyden önce, dil denilen kavramın özellikleri ve nitelikleri gözden geçirilmelidir. Dil, bir milletin en değerli hazinesidir. Bu hazineyi oluşturan tarihi süreci ve dilin gelişme evrelerini çok iyi bilmek gerekir. Dili, tarihten ve milletten ayrı düşünemeyiz. Çünkü ortak bir dil konuşan insanlar, millet denilen varlığı oluştururlar. Millet varlığı, tarih ile yakından ilgilidir. Dil, bir milletin tarihini, geleneklerini, dünya görüşünü ve diğer milletlerle olan ilişkilerini yansıtır. Her millet dilini ve kültürünü yüzyıllar boyunca yoğurur. Her milletin dili, o milletin çağlar boyunca yaşadığı tarihin özetidir. Dil ile tarihin iç içe ilişkisi, dilden tarihe, tarihten dile sayısız gözükten giriş çıkışları incelemektir. Dil konusu, tarihsel, kültürel ve toplumsal gibi dış etken veya olgularla ele alınmalıdır. Dil öğretiminde o dilin söz varlığının tarihi süreç içerisinde birbirini izleyen değişim aşamaları ve tarihsel değişimi öğretilmelidir. Bu bakımdan dil öğretiminde tarih bilimi çok önemlidir. Dil öğretimi yapılan fakültelerin ilgili bölümlerinde mutlaka tarih dersleri de verilmelidir. Çünkü dilin bir tarihi vardır.

Anahtar Kelimeler: dil, tarih, millet, kültür, dil öğretimi.

Dili, tarih kavramından ayrı ele alıp incelememiz mümkün değildir. Dil, insana, ait olduğu gerçek dünyadan ayrı ve onun kanunlarına bağlı olmayan yapay bir